

المرفق الثالث

مبادئ توجيهية للتقارير الموضوعية المفصلة عن الأنواع الغريبة

إن الشكل المبين فيما يلي لإعداد التقرير الموضوعي للأنواع الغريبة يتمثل في مجموعة من الأسئلة القائمة على أساس المادة 8 (ج) من الاتفاقية¹ المقرر 1/4 الصادر عن مؤتمر الأطراف والتوصيات 4/4 و 4/5 الصادرة عن هفمعتت والموجهة إلى الأطراف المتعاقدة. والإجابة على هذه الأسئلة سوف تساعد الأطراف المتعاقدة على استعراض المدى الذي تقي به تلك الأطراف بنجاح بالتزاماتها بموجب الاتفاقية، وسوف تساعد مؤتمر الأطراف على تقييم حالة تنفيذ الاتفاقية. والصيغة المستعملة في وضع الأسئلة تلتزم بصيغة المواد والمقررات بقدر الإمكان

والأسئلة سهلة بطبيعتها في سبيل تيسير إتمام الإجابات عليها واستعراضها. وفي معظم الحالات إنما تقتضي الإجابة مجرد وضع علامة خطية في إحدى الخانات أو عدة خانات¹ أو على أثر كل مجموعة من الأسئلة توجد خانة يدرج فيها مزيد من التعليقات. والأطراف المتعاقدة مدعوة إلى أن تقدم إجابات أكثر تفصيلاً على الأسئلة السابقة في تلك الخانة عند هذا الحد². وهذه فرصة لتبيين النجاحات الخاصة التي تحققت أو المصاعب التي نجمت. ويمكن استعمال هذه الخانة بصفة خاصة لتبيين الحالات التي كان فيها الإبلاغ عن عدم اتخاذ أي إجراء أو عن التنفيذ الجزئي فقط من الالتزام ناجماً عن عدم كفاية الموارد أو عن حاجة إلى مساعدة، لا عن صدور اتخاذ قرار بعدم اتخاذ إجراء بشأن التزام معين.

أن المعلومات التي ستقدمها الأطراف المتعاقدة لن تستعمل في وضع ترتيب تفاضلي بين الإداءات أو للقيام بأية مقارنة بين الأطراف المتعاقدة الفردية.

وفي سبيل المساعدة على استعراض وتحليل المعلومات الواردة في التقارير، يطلب من مقدمي الإجابات أن يكفلوا أن تكون المعلومات الإضافية المبينة في تلك الخانة متصلة اتصالاً وثيقاً بالأسئلة السابقة، وبلغة موجزة بقدر الإمكان. وليس هناك حد مفروض على طول الإجابات، ولكن من المتوقع أن تستطيع الأطراف أن تعطي بيانات وافية ومفيدة في بضع صفحات.

والأطراف المتعاقدة مدعوة إلى الإبلاغ عن أي مسألة تتعلق بتنفيذ الاتفاقية، لم تتناولها الأسئلة الواردة فيما يلي. ويرحب الأمين التنفيذي أيضاً بأية تعليقات بشأن كفاية هذه الأسئلة وبشأن الصعوبات التي تصادف في وضع الإجابات عليها وأية توصيات أخرى بشأن المبادئ التوجيهية الخاصة بالتبليغ وإمكان تجويدها.

ومن الموصى به أن تقوم الأطراف المتعاقدة بإشراك طائفة واسعة من أصحاب المصلحة في إعداد التقارير، كي تكفل نهجاً واسع النطاق وشفافاً في وضع الإجابات. وهناك خانة مخصصة، تبين فيها تلك المجموعات التي أشركت في الإجابة.

ومطلوب من الأطراف المتعاقدة أن تقدم تقاريرها الموضوعية عن الأنواع الغريبة بهذا الشكل إلى الأمين التنفيذي في موعد لا يتجاوز 30 سبتمبر 2000. ومطلوب من الأطراف أن تقدم نسخة أصلية موقعاً عليها بالبريد، ونسخة إلكترونية على ديسكت أو بالبريد الإلكتروني. وسوف ترسل صيغة إلكترونية من هذه الوثيقة إلى جميع نقاط الاتصال الوطنية، وسوف تكون متاحة أيضاً على ويب سايت الاتفاقية بالعنوان:

<http://www.biodiv.org>

وينبغي أن ترسل التقارير المستكملة وأية تعليقات إلى العنوان الآتي:

^{1/} إذا كنتم تشعرون أن الأمر يقتضي، في سبيل التبيان الصحيح للظروف، ومع علامة في أكثر من خانة واحدة فالمرجو القيام بذلك وتشجيعكم في هذه الحالة على تقديم معلومات إضافية في المربع الوارد في آخر مجموعة الأسئلة

^{2/} المرجو أن تضيفوا إلى التقرير - بلا تحرج - أية معلومات إضافية عن أي سؤال من الأسئلة.

المرجو تدوين التفاصيل الآتية بشأن مصدر هذا التقرير

الطرف المتعاقد	
نقطة الاتصال الوطنية	
	الاسم الكامل للمؤسسة:
	أسم ووظيفة المسؤول عن الاتصال:
	العنوان البريدي:
	التليفون:
	الفاكس:
	البريد الإلكتروني:
المسؤول الذي يتصل به بشأن التقرير الوطني (إذا كان غير الشخص المسؤول السابق)	
	أسم ووظيفة المسؤول الذي يتصل به
	عنوان البريد:
	التليفون:
	الفاكس:
	العنوان الإلكتروني
تقديم التقرير	
	توقيع المسؤول عن تقديم التقرير الوطني
	تاريخ التقديم

المرجو إعطاء بيانات موجزة عن العملية التي استعملت في إعداد هذا التقرير شاملة المعلومات حول أنواع أصحاب المصلحة الذين أشركوا
بشراكا فعالا في إعداد التقرير وبشأن المواد التي استعملت كأساس لوضع هذا التقرير .

المادة 8 (ح) – الأنواع الغريبة

1- ما هي الأولوية النسبية المعطاة في بلدكم لتنفيذ هذه المادة وما يرتبط بها من مقررات ؟			
(أ) عالية	(ب) متوسطة	(ج) منخفضة	
2- إلى أي مدى تكفي الموارد المتاحة للوفاء بالالتزامات وبالتوصيات المقدمة ؟			
(أ) كافية	(ب) غير كافية	(ج) محدودة	(د) محدودة جدا

3- هل قام بلدكم بتبيين أنواع غريبة متدخلة ؟	
(أ) لا	(ب) فقط أنواع رئيسية ذات أهمية
(ج) هناك نظام شامل لتقصي الإدخالات	
4- هل قام بلدكم بوضع سياسات وطنية لمعالجة الموضوعات المتصلة بالأنواع الغريبة المجتاحة ؟	
(أ) لا	(ب) نعم – كجزء من الاستراتيجية الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (المرجو إعطاء البيانات أدناه)
(ج) نعم – كاستراتيجية مستقلة (المرجو إعطاء البيانات أدناه)	
5- هل قام بلدكم بتقييم المخاطر الواقعة على الأنظمة الإيكولوجية والموائل أو الأنواع من جراء إدخال هذه الأنواع الغريبة ؟	
(أ) لا	(ب) تم تقييم بعض الأنواع الغريبة فقط ذات الأهمية
(ج) تم تقييم معظم الأنواع الغريبة	
6- هل اتخذ بلدكم تدابير للحيلولة دون دخول هذه الأنواع الغريبة التي تهدد الأنظمة الإيكولوجية والموائل أو الأنواع ، أو التحكم فيها واستئصالها ؟	
(أ) لا تدابير	(ب) بعض التدابير موجودة
(ج) هناك تدابير محتملة يجرى استعراضها	
(د) هناك تدابير شاملة موجودة	

المقرر 1/4 – تقرير وتوصيات الاجتماع الثالث لـ هفمعتت

7- هل يقوم بلدكم بالتعاون على وضع مشروعات على الأصعدة الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية والدولية لمعالجة موضوع الأنواع الغريبة ؟	
(أ) عمل ضعيف أو لا عمل على الإطلاق	(ب) مناقشات جارية بشأن المشروعات المحتملة
(ج) يجري بنشاط وضع مشروعات جديدة	
8- هل تتصدى استراتيجياتكم وخطة عملكم الوطنيتين في موضوع الأنواع الغريبة ؟	
(أ) لا	(ب) نعم – إلى مدى محدود
(ج) نعم – إلى مدى بعيد	

دراسات الحالات

9- هل قدم بلدكم دراسات حالات بشأن الحيلولة دون الدخول أو التحكم أو الاستئصال للأنواع الغريبة التي تهدد الأنظمة الإيكولوجية والموائل والأنواع استجابة للدعوة الصادرة عن الاجتماع الرابع لـ هفمعتت ؟	
(أ) لا – المرجو أن يبين أدناه ما إذا مرد ذلك إلى نقص في دراسات الحالات المتاحة أو إلى أسباب أخرى	(ب) نعم – المرجو أن تبين أدناه أي آراء قد تكون لديكم بشأن فائدة إعداد دراسات حالات لإيجاد تفهم بيولوجي أفضل للمشكلة و/أو استجابات أفضل من جانب من يملكون زمام الإدارة
10- كم عدد دراسات الحالات المتاحة التي يمكن استعمالها لاكتساب تفهم أفضل للموضوعات المحيطة بالأنواع الغريبة في بلدكم ؟	
(أ) لا يوجد	(ب) 1-2 تفهم محدود
(ج) أكثر من 2 – هناك معلومات هامة متاحة	

موضوعات عابرة للحدود

11- هل الأنواع الغربية المجتاحة المعروفة في بلدكم هي أيضا مشكلة في البلدان المجاورة أو البلدان المشابهة لبلدكم من الناحية البيوجغرافية ؟	
(أ) غير معروف	
(ب) لا يوجد	
(ج) قليل - ولكن بصفة عامة أن مشكلات الأنواع الغربية المجتاحة هي مشكلات ذات طابع محدد	
(ج) أكثر من قليل - ونحن بصفة عامة نتقاسم مشكلات مشتركة مع بلدان أخرى	
12- هل يتعاون بلدكم في وضع سياسات وبرامج على الأصعدة الوطنية ودون الإقليمية أو الدولية ، في سبيل التنسيق بين التدابير الرامية إلى الحيلولة دون دخول الأنواع الغربية المجتاحة أو إلى التحكم فيها ؟	
(أ) عمل قليل أو لا يوجد عمل على الإطلاق	
(ب) تجرى مناقشات بشأن التعاون المحتمل	
(ج) يجري وضع نهج تعاونية بالنسبة لعدد محدود من الأنواع	
(د) هناك نهج واستراتيجيات مترابطة ، يجري استعمالهما في جميع المشكلات المشتركة	

مزيد من التعليقات